



Dynacord

VRS 23

user manual

optimized by
polynomial.com



INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS

SOMMAIRE

*Beschreibung der
Bedienungselemente*4

Anwendung6

Inbetriebnahme8

Anschlußbeispiele12

Technische Daten18

*Description of the
operational controls*4

Application6

Setting in Operation8

Connection diagrams12

Technical Specifications18

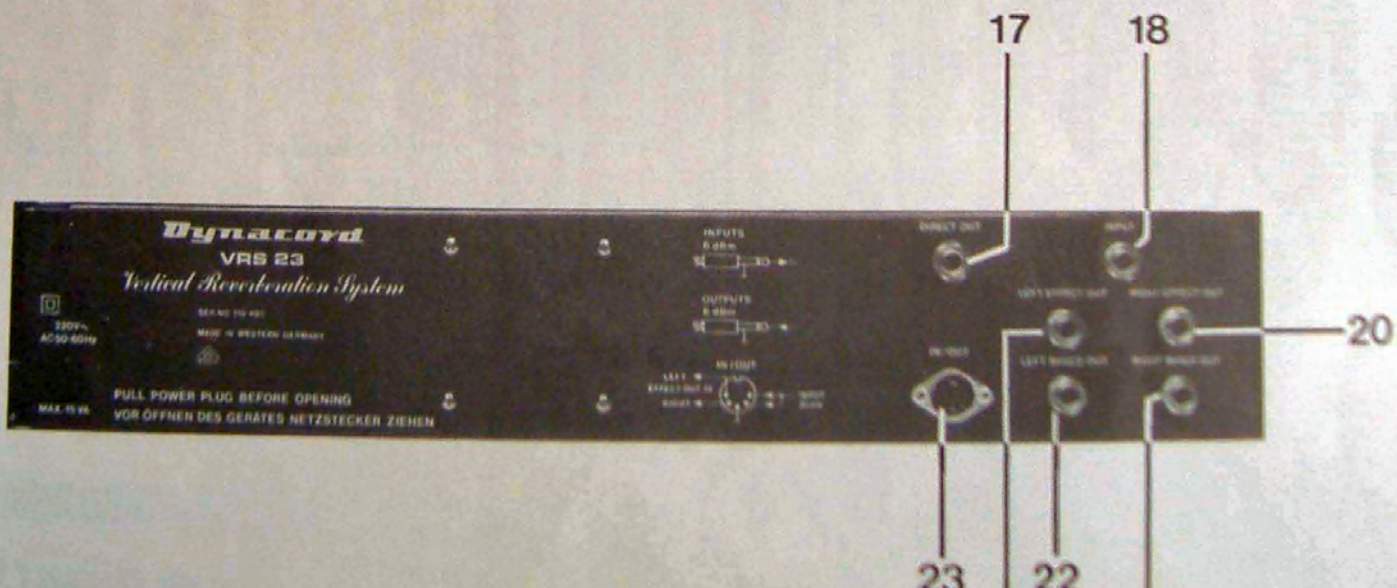
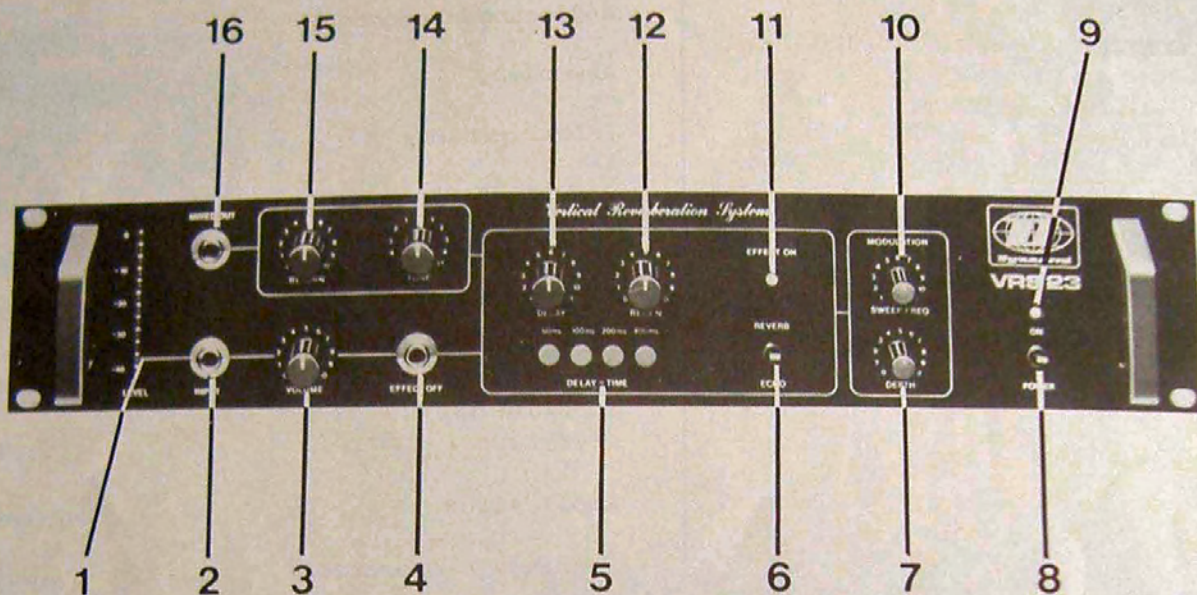
Description des Commandes4

Utilisation6

Mise en Service8

Exemples de raccordement12

Caractéristiques techniques18



BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

DESCRIPTION OF OPERATIONAL CONTROLS

LES REGLAGES "INSTRUMENT"

1. Aussteuerungsanzeige
2. Klinkenbuchse für Universaleingang
10 mV - 3 V/100 K Ohm
3. Lautstärkeregler für Universaleingang,
regelt gleichzeitig + 6 dB
Eingang auf der Rückseite
4. Klinkenbuchse für Fußschalter FS 3
zur Fernschaltung
Effekt ON - OFF
5. Drucktasten zur Umschaltung für verschiedene Verzögerungszeiten, (Abstand der Echo- bzw. Halldichte)
6. Umschalter Hall-Echo, (der Hall erscheint STEREOPHON auf den Ausgangsbuchsen)
7. Regler für Modulationstiefe (für Phasing und Choruseffekte)
8. Netzschalter
9. Betriebsanzeige
10. Regler für Modulationsfrequenz
11. Effektanzeige
12. Regeneration-Regler (regelt die Anzahl der Echowiederholungen bzw. die Halldauer)
13. Delay-Regler (zur Feineinstellung von Echoabstand bzw. Halldichte)
14. Tonregler zur Höhenabsenkung für Hall und Echo
15. Return-Regler (regelt die Lautstärke von Echo bzw. Hall)
16. Klinkenbuchse für Universalausgang STEREO (zur Verwendung des VRS 23 als Vorschaltgerät)
17. Klinkenbuchse Ausgang Original
18. Klinkenbuchse Eingang + 6 dB (zum Einschleifen eines Mixer z.B. MC 1200/MC 1600)
19. Klinkenbuchse EFFECT OUT linker Kanal (ohne Original) zum Einschleifen in Mixer z.B. MC 1200/MC 1600.
20. Klinkenbuchse EFFECT OUT rechter Kanal (ohne Original) zum Einschleifen in Mixer z.B. MC 1200/MC 1600
21. Klinkenbuchse Ausgang + 6 dB Original und Effect rechter Kanal
22. Klinkenbuchse Ausgang + 6 dB Original und Effect linker Kanal
23. Anschlußbuchse für Dynacord-Verstärker

1. Input level display
2. Jack plug for 10 mV - 3 V/100 k Ohm universal input
3. Volume control for universal input, also controls + 6 dB input on rear panel
4. Jack plug for foot switch FS 3, for remote EFFECT ON - OFF switching
5. Push-buttons for switching in various delay periods (echo intervals and reverb density)
6. Reverb-echo selector switch (reverb is available in stereo at the output jacks)
7. Control for depth of modulation (for phasing and chorus effects)
8. Line switch
9. Operation pilot lamp
10. Control for modulation frequency
11. Effect display
12. Regeneration control (controls the number of echo repeats or reverb duration)
13. Delay control (for fine adjustment of echo interval or reverb density)
14. Tone control, for treble suppression for reverb and echo
15. Return control (controls the volume of echo or reverb effect)
16. Jack plug for STEREO universal output (for using the VRS 23 in front of an amplifier)
17. Jack plug, original output
18. Jack plug, + 6 dB input (for looping in a mixer, such as MC 1200/MC 1600)
19. Jack plug, EFFECT OUT, left channel (without original) for looping in a mixer, such as MC 1200 or MC 1600
20. Jack plug, EFFECT OUT, right channel (without original) for looping in a mixer, such as MC 1200 or MC 1600
21. Jack plug, + 6 dB output, original and effect, right channel
22. Jack plug, + 6 dB output, original and effect, left channel
23. Connection jack for Dynacord amplifier

1. Programmètre
2. Douille à jack pour entrée universelle 10 mV - 3 V/100 K Ohm
3. Régulateur du volume pour entrée universelle, règle simultanément entrée + 6 dB au dos de l'appareil
4. Douille à jack pour interrupteur à pied FS 3 pour la télécommande Effet ON - OFF
5. Touches de commutation pour divers temps de retardement, (écart de l'écho ou de la densité de réverbération)
6. Commutateur réverbération/écho (la réverbération apparaît en STEREO-PHONIE sur les douilles de sortie)
7. Régulateur de profondeur de modulation (pour phasing et effets de chœur)
8. Interrupteur principal
9. Lampe-témoin de fonctionnement
10. Régulateur de fréquence de modulation
11. Affichage de l'effet
12. Régulateur de régénération (règle le nombre de répétitions de l'écho ou la durée de la réverbération)
13. Régulateur delay (pour le réglage précis de l'écart de l'écho ou de la densité de la réverbération)
14. Régulateur du son pour la baisse des aigües pour la réverbération et l'écho
15. Régulateur return (règle le volume de l'écho et de la réverbération)
16. Douille à jack pour sortie universelle STEREO (pour utiliser le VRS 23 comme appareil en amont)
17. Douille à jack sortie de l'original
18. Douille à jack entrée + 6 dB (pour intercaler un mélangeur comme par ex. MC 1200/MC 1600)
19. Douille à jack EFFECT OUT canal à gauche (sans original) pour insérer dans mélangeur, comme par ex. MC 1200/MC 1600
20. Douille à jack EFFECT OUT canal à droite (sans original) pour insérer dans mélangeur, comme par ex. MC 1200/MC 1600
21. Douille à jack sortie + 6 dB original et effet, canal à gauche
22. Douille à jack sortie + 6 dB original et effet, canal à droite
23. Douille de raccordement pour ampli Dynacord

ANWENDUNG

APPLICATION

UTILISATION

Herkömmliche Hallgeräte "leiden" alle an der gleichen Krankheit - bei kurzen Echo und Hallzeiten ist der Sound hohl und metallisch, wie im Keller oder im Badezimmer.

Das VRS 23 enthält eine neuentwickelte vertikale Hallstruktur, die den Keller-effekt vermeidet, ohne auf die vom Musiker gewünschten "Sizzling highs" zu verzichten.

Die vertikale Hallstruktur erzeugt bei kurzen Verzögerungszeiten einen weitgehend shatterfreien Hall, bei langen Verzögerungszeiten ein abklingendes Gemisch aus Echo und Nachhall.

Durch die Hall-Echo Schnellumschaltung eignet sich das VRS 23 sowohl für Bühnen - als auch für Studioanwender.

Höchste technische Qualität, extreme Stage- und Studioperformance, sowie einfachste Bedienung machen das VRS 23 zu einem universell einsetzbaren Echo; Hall-System für einen breiten Anwenderkreis.

Previous reverb generators all suffer from the same shortcomings - at short echo and reverb durations the sound is hollow and metallic, like in a cellar or in the bathroom.

The VRS 23 incorporates a newly developed reverb structure which avoids the "cellar" effect without losing the sizzling highs that the musician wants.

The vertical reverb structure generates a virtually shadow-free reverb at short reverb durations, and at longer delay periods a mixture of echo and reverb, tapering out through time.

With the reverb-echo quick switchover feature, the VRS 23 is suited for use both-live and in the studio.

Highest technical standards, extreme performance on stage and in the studio and simplest operation make the VRS 23 an echo-reverb system of universal applications - for a wide circle of users.

Les appareils de réverbération courants "souffrent" tous de la même maladie: lorsque écho et temps de réverbération sont courts, le son est creux et métallique comme dans une cave ou une salle de bain.

Le VRS 23 renferme une structure de réverbération verticale nouvellement créée qui évite l'effet de cave sans pour cela avoir à se passer des "sizzling highs" désirés par le musicien.

La structure de réverbération verticale produit pour des temps de retardement courts une réverbération largement sans ombre et pour des temps de retardement longs un mélange décroissant d'écho et de réverbération artificielle.

Grâce à sa commutation rapide réverbération/écho, le VRS 23 convient aussi bien pour une utilisation sur scène qu'en studio.

Une qualité technique des plus élevées, une performance extrême sur scène et en studio, ainsi que sa manipulation des plus simples font que le VRS 23 est un système écho/réverbération à utilisation universelle pour un large cercle d'utilisateurs.

INBETRIEBNAHME

SETTING IN OPERATION

MISE EN SERVICE

Vor Anschluß des Netzkabels darauf achten, daß eine Netzspannung von AC 220 V $\sim$ 50-60 Hz vorhanden ist.

Mit dem Netzschalter POWER wird das Gerät in Betrieb genommen, die Leuchtdiode oberhalb des Schalters leuchtet auf. Schließen Sie den Ausgang MIXED OUT an den Eingang Ihres Verstärkers an. (Zum Anschluß an Dynacord-Verstärker verwenden Sie die DIN-Buchse IN/OUT)

An der mit INPUT bezeichneten Buchse schließen Sie Ihr Mikrofon bzw. Ihr Instrument an.

Die Aussteuerungsanzeige zeigt Ihnen den Eingangspegel an. Drehen Sie den Regler VOLUME soweit auf, daß 3/4 der Anzeige aufleuchtet. Sie erhalten so eine optimale Aussteuerung der Effektelektronik. An die Buchse EFFECT OFF können Sie den Fußschalter FS 3 anschließen und damit den Effekt ein- und ausschalten.

Drücken Sie die 200 ms-DELAY TIME Taste, Sie erhalten ein Echo mittlerer Verzögerung.

Mit dem Regler DELAY können Sie die eingetastete Verzögerungszeit variieren.

Mit dem Regler REGEN. wird die Anzahl der Wiederholungen eingestellt.

Für Hall-Effekte schalten Sie den Kipp-schalter entsprechend in Stellung REVERB.

Before connecting the line power cord, insure that available line voltage is 220 V-AC, 50/60 Hz.

The POWER switch turns the unit on; the LED above the switch lights. Connect the MIXED OUT output to your amplifier's input. (When connecting Dynacord amplifiers, use the DIN IN/OUT plug.)

The level display shows input level. Turn the VOLUME control up so that 3/4 of the display lights. At this setting you achieve an optimal drive level for the effect electronics. The FS 3 foot switch can be connected at the EFFECT OFF jack for remote switching of the effect.

Depress the 200 ms DELAY TIME button; an echo of medium duration is generated.

Using the DELAY control you can vary the delay time set with the push-button.

The REGEN control governs the number of repetitions.

For reverberation effects, set the toggle switch in its REVERB position.

Avant de brancher le câble auréseau, veiller à ce que celui-ci présente une tension de AC 220 V/50-60 Hz.

On met l'appareil en service avec l'interrupteur principal POWER, la diode lumineuse située audessus de l'interrupteur s'allume. Raccordez la sortie MIXED OUT à l'entrée de votre amplificateur. (Pour le branchement aux amplis Dynacord utilisez la douille DIN IN/OUT.)

Branchez votre microphone ou votre instrument à la douille INPUT.

Le programmètre vous indique le niveau d'entrée. Tornez le régulateur VOLUME jusqu'à ce que les 3/4 de l'affichage soient allumés. Vous obtenez ainsi un réglage optimal de l'électronique d'effet. Vous pouvez raccorder l'interrupteur à pied FS 3 à la douille EFFECT OFF et pouvoir ainsi mettre en marche et arrêter l'effet.

Appuyez sur la touche 200 ms-DELAY TIME, vous obtiendrez un écho à retardement moyen.

A l'aide du régulateur DELAY, vous pouvez faire varier le temps de retardement que vous avez réglé par touche.

Le régulateur REGEN. sert à régler le nombre de répétitions.

Pur obtenir des effets de réverbération, placez l'interrupteur à bascule dans la position REVERB. correspondante.

Das mit MODULATION bezeichnete, rechte Feld beinhaltet zwei Regler, mit denen weitere Effekte erzielt werden können.

Mit dem Regler SWEEP. FREQ. stellen Sie ein, wie oft die Verzögerungszeit pro Sekunde geändert wird.

Bei Tremolo Effekten wird damit beispielsweise die Effekt-Geschwindigkeit geregelt.

Der Regler DEPTH bestimmt die Effekttiefe.

Bevor das Signal den Ausgang erreicht, wird es nochmals durch zwei Regler beeinflusst.

Der Regler TONE wirkt lediglich auf das Effektsignal, er erzielt bei Rechtsanschlag eine Anhebung der hohen Frequenzen.

Mit dem Regler RETURN bestimmen Sie den Anteil des Effektsignals zum Originalsignal.

The right-hand panel, marked MODULATION, contains two controls, with which further effects can be achieved.

Using the SWEEP FREQ control you determine how often the delay time is varied within a second.

The effect speed is governed in this way, for tremolo effects, for example.

The DEPTH control determines the depth of the effect.

The signal is subject to the effects of two further controls before it reaches the output.

The TONE control changes only the effect signal; at the right stop it boosts the high frequencies.

With the RETURN control you can determine the ratio of effect signal to original signal.

Le champ droit désigné par MODULATION comprend deux régulateurs grâce auxquels on peut obtenir d'autres effets.

Avec le régulateur SWEEP. FREQ. vous réglez le nombre de fois où le temps de retardement est modifié par seconde.

Pour les effets de tremolo, c'est par exemple la vitesse de l'effet qui est réglée.

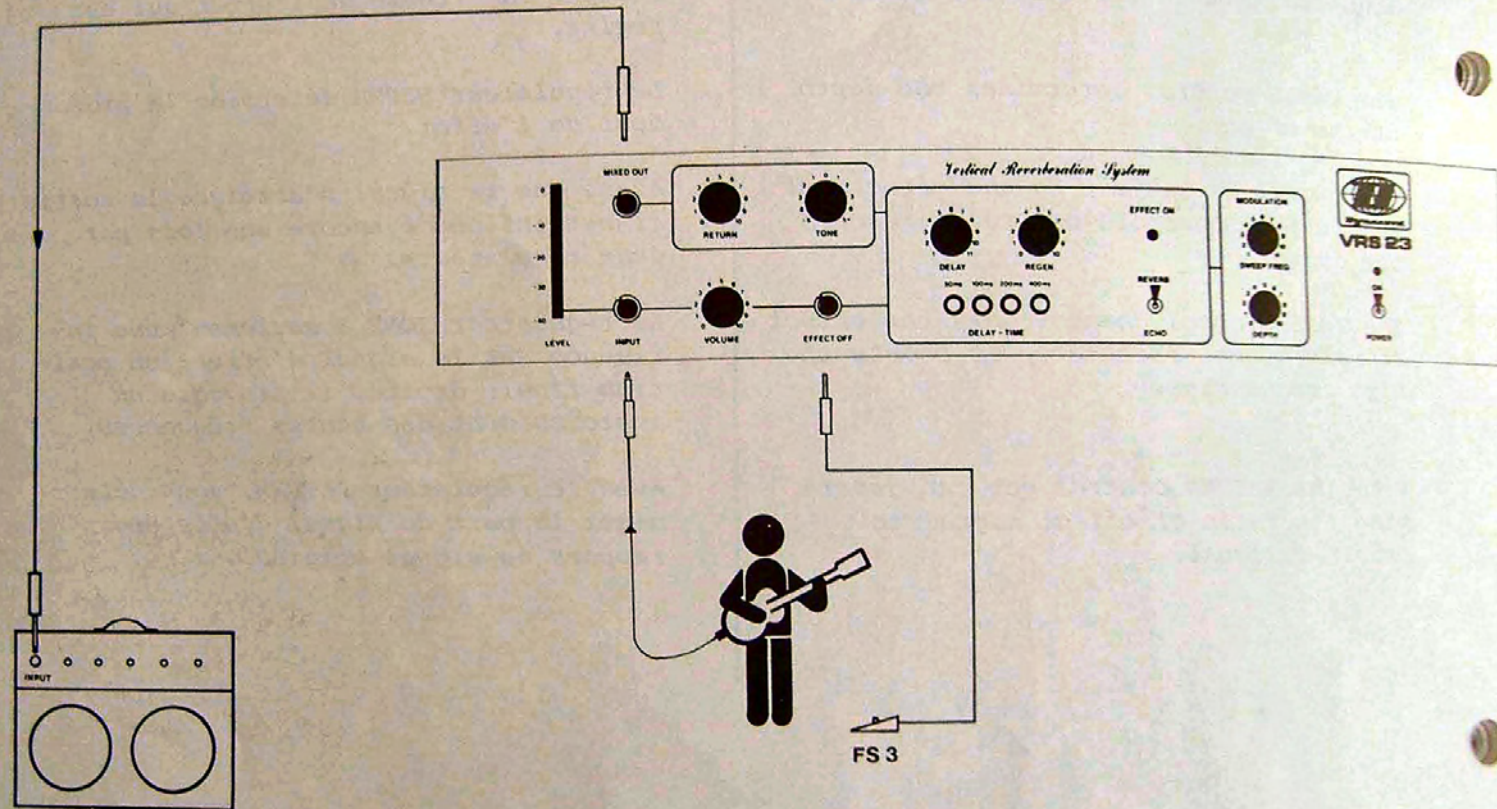
Le régulateur DEPTH détermine la profondeur de l'effet.

Avant que le signal n'atteigne la sortie il est influencé encore une fois par deux régulateurs.

Le régulateur TONE a seulement une influence sur le signal d'effet; en position finale droite, il provoque un accroissement des hautes fréquences.

Avec le régulateur RETURN, vous déterminez la part du signal d'effet par rapport au signal original.

VORSCHALTGERÄT
SERIES CONNECTION TO AMPS
PREAMPLIFICATEUR



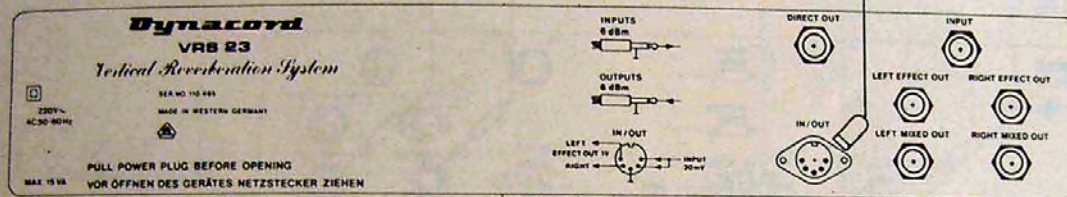
WARTUNG UND SERVICE
SERVICE AND MAINTENANCE
SERVICE ET PRECAUTION

Für die Reinigung empfehlen wir ein weiches, mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch.

DYNACORD Geräte sind Qualitätserzeugnisse. Umfangreiche Wareneingangskontrollen sorgen für eine einwandfreie Qualität der einzelnen Bauteile. Jedes Gerät wird, bevor es das Werk verläßt, einem Dauertest über mehrere Stunden unterzogen. Auf unsere Erzeugnisse gewähren wir im Rahmen unserer allgemeinen Bedingungen eine Garantie von 6 Monaten. Die Garantieleistung erlischt im Falle eines Fremdeingriffs oder bei einem Defekt, der auf Falschanwendung zurückzuführen ist.

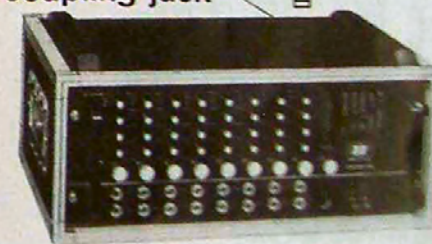
Im Servicefall wenden Sie sich bitte an die nächste Servicewerkstätte, ein Verzeichnis finden Sie bei den Unterlagen.

EINSCHLEIFEN IN
DYNACORD-VERSTÄRKER
CONNECTION TO
DYNACORD AMPS
RACCORDMENT A
AMPLIFICATEUR DYNACORD

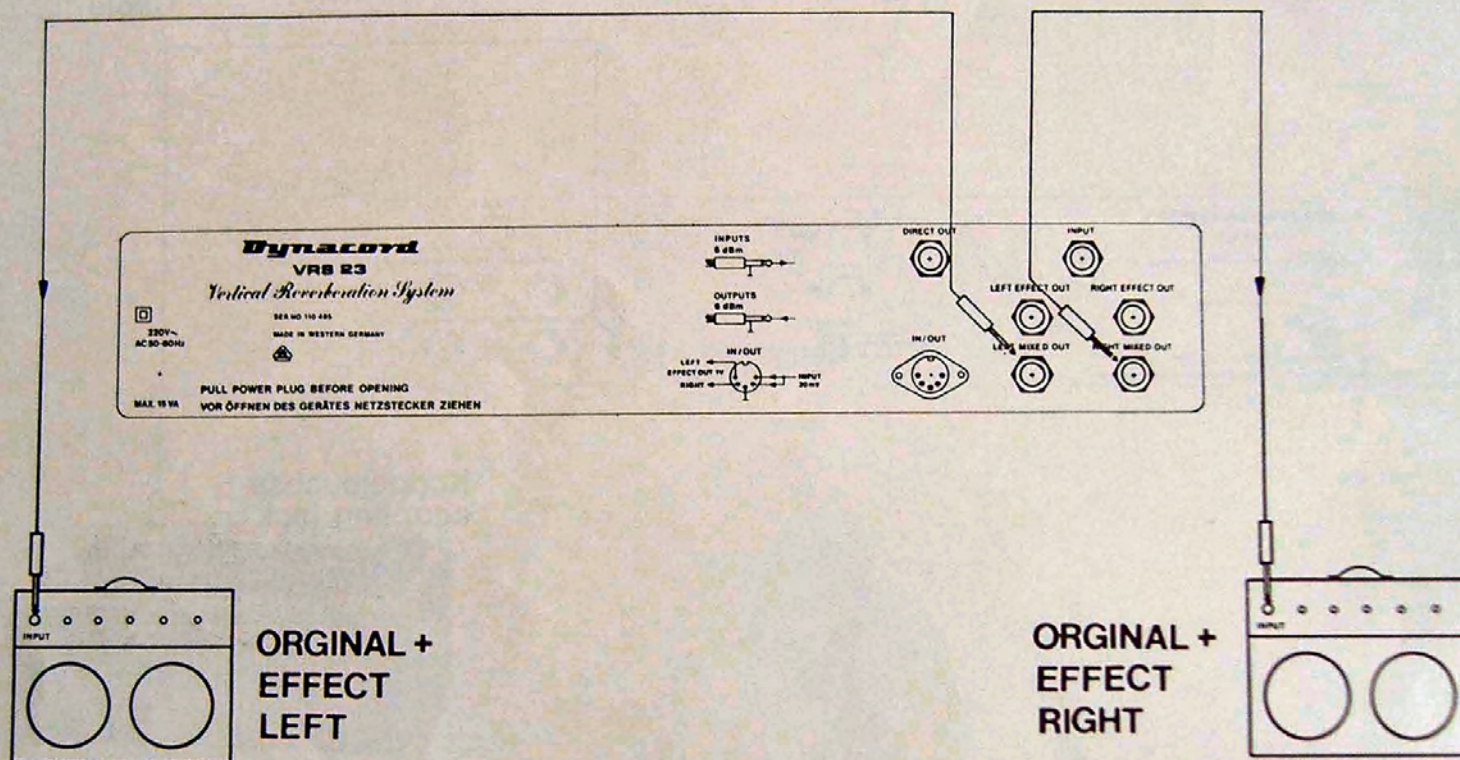


Kabel
Cable SVK 1,5

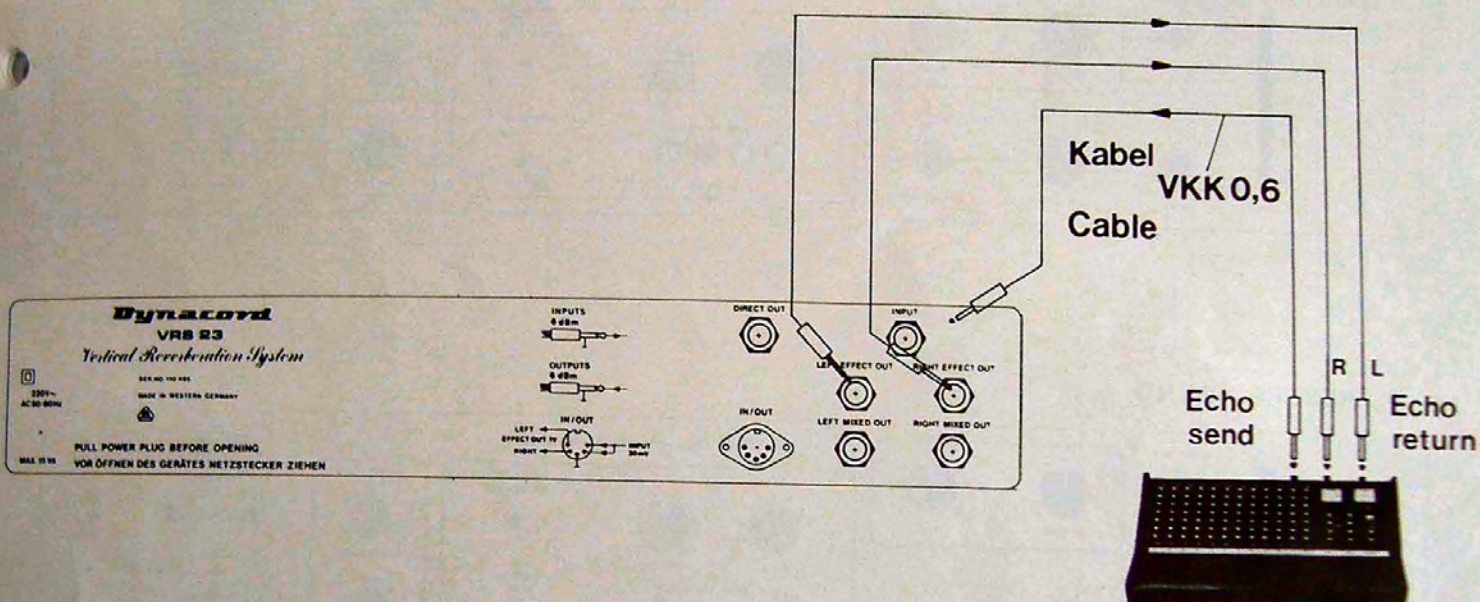
Koppelbuchse
coupling jack



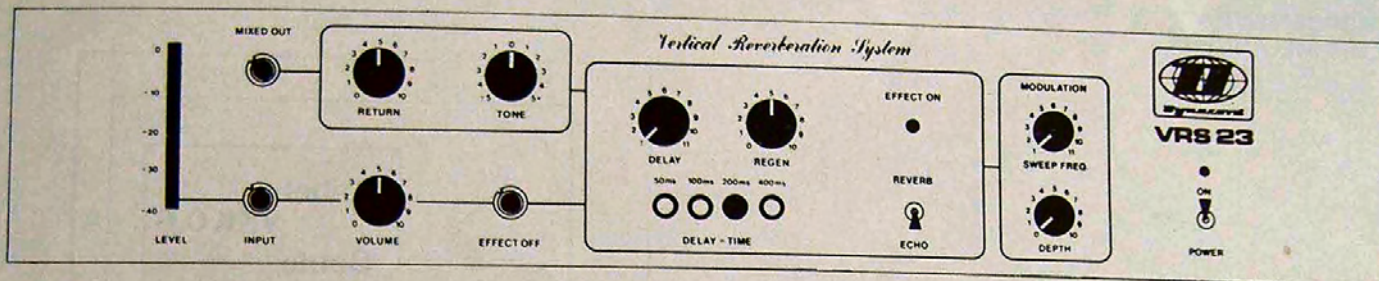
STEREOEFFEKT
STEREO OPERATION
EFFET STEREO



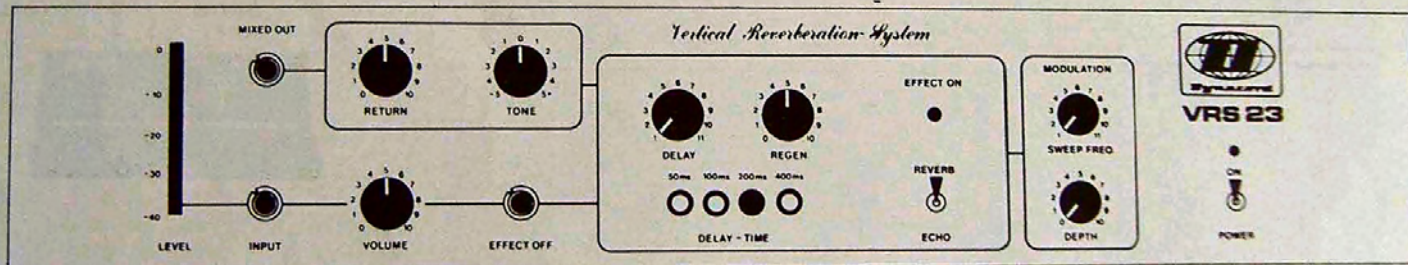
EINSCHLEIFEN IN
MIXER
CONNECTION TO
MIXERS
RACCORDEMENT A
PUPITRE-MELANGEUR



ECHO SOUND



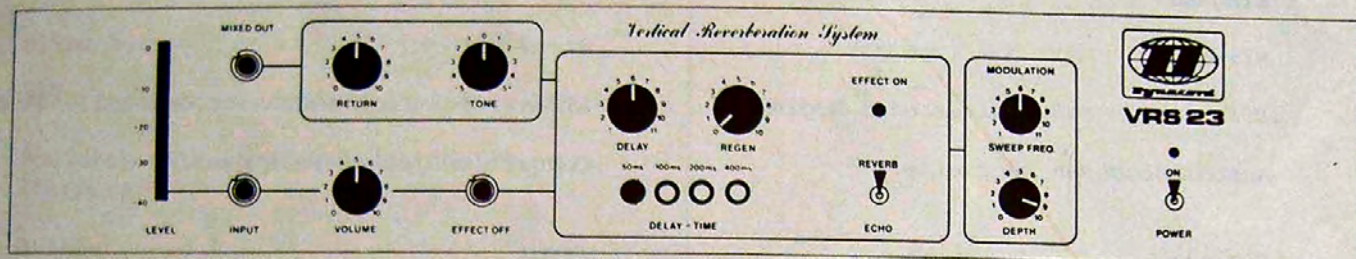
REVERB. SOUND



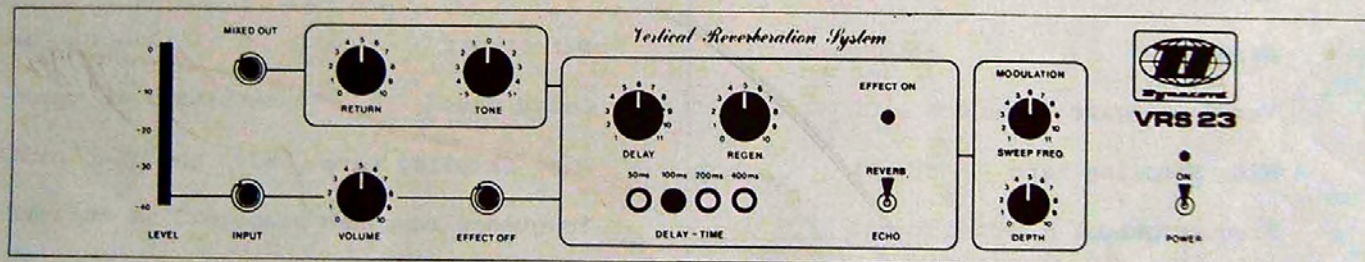
EFFEKTBEISPIELE

DIFFERENT EFFECTS

VOICE DOUBLING



REVERB. WITH CHORUS SOUND



Anschlußbuchsen Frontblende:

Eingang

Mixed out

Effect: Für Fußschalter oder Regler

Anschlußbuchsen Rückseite:

Eingang

Mixed out

Effect out

IN/OUT

Direct out

Verzögerungszeit

Min. Sampling rate

Frequenzgang

Klirrfaktor

Dynamikbereich

Netzanschluß

Abmessungen (B x H x T)

Gewicht

Änderung vorbehalten

Connection jacks, front panel:

Input

Mixed out

Effect: for foot switch or control

Connection jacks, rear panel:

Input

Mixed out

Effect out

IN/OUT

Direct out

Delay time

Min. Sampling rate

Frequency response range

Distortion

Dynamic range

Line power supply

Dimensions (W x H x D)

Weight

Subject to change

Douilles de raccordement plaque frontale:

Entrée

Mixed out

Effet: pour interrupteur à pied ou régulateur

Douilles de raccordement au dos de l'appareil:

Entrée

Mixed out

Effect out

IN/OUT

Direct out

Temps de retardement

Min. Sampling rate

Réponse en fréquence

Facteur de distorsion

Domaine dynamique

Raccordement au secteur

Dimensions (l x h x p)

Poids

TECHNISCHE DATEN
TECHNICAL SPECIFICATIONS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

10 mV - 3 V / 1 00 k Ohm

100 mV / 600 Ohm

+ 6 dB

+ 6 dB

+ 6 dB

30 mV / 1 V

+ 6 dB

20 - 400 msec.

20 KHz

Direct 20 Hz - 20 KHz

Direct $\leq 0,1 \%$

Effect $\leq 2 \%$

> 92 dB

220 V~AC 50 - 60 Hz

482,5 (19") 87,5 (2 HE) x 260 mm

5 kg

Toutes modifications re servées